

Herzopfer an der Krippe / My Heart, My Gift at the Manger

German lyrics: Anonymous, 17th century
English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Music: Traditional
Arrangement: Wilhelm Kienzl (1857–1941)

Mäßig / Moderate

S
A

1. Mein Herz will ich dir schen - ken, o her - zig's... de - lein in
2. Wie liegst du hier im Krip - pe - lein, o her - zig's... Je - su - lein, beim
3. Was hat's ge - tan, was hat's ge - macht, o her - zig's... Je - su - lein? Dein
1. My heart, the gift I give Thee, oh sweet lit - tle child, Oh,
2. I see Thee in the man - ger small, oh dear - est Je - sus, mild, With
3. How is it that this came to pass, oh sweet lit - tle child? Thy

T
B

5

1. dei - ne Lieb ver - sen - ken, o her - zig's... Je - su - lein! Nimm
2. Öchs - lein und beim E - se - lein, o her - zig's... Je - su - lein! So
3. Lieb' hat's ge - tan, dein Lieb' hat's ge - macht, o her - zig's... Je - su - lein! O
1. let Thy love embrace me, oh tin - y - Je - sus, mild! Take
2. ox and ass there in the man - ger, oh sweet lit - tle child! So
3. love it is brought to pass, oh sweet - est lit - tle child! Oh,

9

1. hin mein Herz, g - gib mir das dein', so wer - den bei - de ei - nes sein, o
2. klein und zart, so klein und bloß in der Mut - ter liebs - ten Mut - ter Schoß, o
3. wirf auch mein Herz ein in der Lieb' ein klei - nes Fün - ke - lein, o
1. Thou my heart give Thine, that the two as one ent - wine, Thou
2. small and fragile, and calm, and in Thy dear - est moth - er's arms, Thou
3. light a flame in my heart, that I may love Thee for my part, Thou

13

1-3. her - zig's Christ - kin - de - lein, o 1. gü - tig's 1.-3. Je - su - lein!
2. lie - bes
3. gött - lich's
1. gen - tlest 1.-3. Je - sus, mild!
2. dear - est
3. ho - ly